

СОБЫТИЯ  
СОВЕТСКИХ НАЦИЙ

A

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



GENERAL

A/2309  
13 December 1952  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

DOCUMENTS  
INDEX UNIT **MASTER**

16 DEC 1952

Седьмая сессия  
Пункт 30

## ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

### РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЯ В МЕЖДУНАРОДНОМ ПЛАНЕ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

#### Доклад Третьего комитета

Докладчик: Г-жа З. ГАРМАН (Израиль)

#### СОДЕРЖАНИЕ

#### Пункты

Введение .....	1-7
Общие прения .....	8-17
Проект резолюции А, предложенный Комиссией по правам человека .....	18-30
Проект резолюции, предложенный Соединенным Коро- левством .....	31
Проект резолюции, предложенный Ливаном .....	32
Проект резолюции В, предложенный Комиссией по правам человека .....	33-34
Проект резолюции, предложенный Аргентиной, Афга- нистаном, Гватемалой, Ираком, Ливаном, Мексикой, Пакистаном и Чили .....	35-37
Проекты резолюций, рекомендованные Генеральной Ассамблее .....	38

## ВВЕДЕНИЕ

1. На своей шестой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 545(VI) от 5 Февраля 1952 г. постановила включить в пакт или пакты о правах человека статью о праве всех народов и наций на самоопределение, которая должна была быть составлена в соответствии с некоторыми определенными указаниями. В той же самой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по правам человека выработать рекомендации относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение и представить эти рекомендации Генеральной Ассамблее на седьмой сессии.
2. Комиссия по правам человека рассмотрела оба эти вопроса на своей восьмой сессии, продолжавшейся с апреля по июнь 1952 года. Комиссия приняла текст статьи как для проекта пакта об экономических, социальных и культурных правах человека, так и для проекта пакта о гражданских и политических правах человека, а также утвердила два проекта резолюций, содержащие рекомендации государствам-членам Организации относительно права народов и наций на самоопределение.<sup>1/</sup>
3. В проекте резолюции А, составленном в форме проекта резолюции, подлежащей принятию Генеральной Ассамблей, государствам-членам Организации рекомендовалось: 1) признать принцип самоопределения народов и наций и соблюдать их независимость и 2) признать право на самоопределение находящихся под их управлением народов несамоуправляющихся и подопечных территорий и поощрять осуществление этого права, а также предоставлять это право, если указанные народы будут требовать самоуправления, после того, как воля народа будет установлена, в частности, путем референдума, организованного под общим руководством Организации Объединенных Наций.
4. В проекте резолюции В, который был составлен в форме проекта резолюции, подлежащей принятию Экономическим и Социальному Советом, к Генеральной Ассамблее обращалась просьба рекомендовать государствам-

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Дополнение № 4, E/2256 (глава III).

членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление несамоуправляющимися территориями, добровольно включать в информацию, передаваемую ими согласно статье 73е Устава, подробные сведения о том, в какой степени население этих территорий осуществляет право народов на самоопределение, и, в частности, о политическом прогрессе населения и о мерах, принятых для развития его способности самоуправления; для удовлетворения его политических стремлений и для содействия постепенному развитию его свободных политических институтов.

5.. Экономический и Социальный Совет препроводил оба проекта резолюций Генеральной Ассамблеи без всяких замечаний (резолюция 440(XIV) Совета).

6.. Генеральная Ассамблея, на своем 382-м заседании, 17 октября 1952 года, передала пункт, озаглавленный "Права человека - Рекомендации относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение", на рассмотрение Третьего комитета.

7.. Третий комитет обсуждал этот пункт с 443-го по 464-е заседание, происходивших между 12 ноября и 3 декабря 1952 года. В распоряжении Комитета имелись соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета<sup>2/</sup> и меморандум Генерального Секретаря с изложением мер, уже принятых по этому вопросу (A/2165).

<sup>2/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 3, A/2172 (раздел I главы V).

## ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

8. Мнения членов Комитета относительно двух проектов резолюций, находившихся на рассмотрении Комитета, резко разделились. Некоторые делегации не могли, по различным причинам, поддержать ни одну, ни другую резолюцию; другие придерживались того взгляда, что содержащиеся в них рекомендации не идут достаточно далеко, хотя, в своих ограниченных пределах, они и удовлетворительны; наконец, некоторые делегации желали сделать оговорки по отдельным пунктам. Целый ряд представителей выразили свое удовлетворение работой Комиссии по правам человека, которая привела к выработке указанных двух проектов резолюций, но придерживался того мнения, что меры, предусматривающиеся в этих резолюциях для поощрения уважения права на самоопределение, должны считаться только предварительными шагами, которые Генеральной Ассамблее следует предпринять.

9. В прениях указывалось, что рекомендации не соответствуют Уставу и что в них делается попытка изменить и расширить его содержание. В частности, указывалось, что в них проводится дискриминация в отношении некоторых государств, противоречащая принципу равенства, провозглашенному в статьях 1 и 2 Устава; что в них делается попытка наложить некоторым государствам обязательства, которых нет в главах XI и XII Устава; что передача политической информации государствами, ответственными за управление несамоуправляющимися территориями, была в свое время намеренно исключена из статьи 73е, а теперь ее требуют на основании проекта резолюции В; что в Уставе на государства, ответственные за управление несамоуправляющимися территориями, налагается "священный долг" содействовать самоуправлению их населения, но признается необходимость принимать в расчет способность данного народа к полному самоуправлению, что оставляется без внимания в проекте резолюции А; что не уделяется внимания вопросу о "специфических обстоятельствах, присущих каждой территории", о которых упоминается в статьях 73 и 76 Устава; что управление территорией входит во внутреннюю компетенцию соответствующего государства и что вмешательство Организации

Объединенных Наций находится в противоречии с пунктом 7 статьи 2 Устава.

10. Было указано, что не было установлено определения значения слов и выражений "народы", "нации" и "право на самоопределение" и что условия осуществления права на самоопределение не были с достаточной ясностью изложены. Подчеркивалось, что слово "народы" может толковаться по-разному, причем каждое толкование создает чрезвычайно сложные проблемы, которые не были в достаточной мере изучены. Среди этих проблем упоминался вопрос о меньшинствах, требующих права на самоопределение, вопрос об обязанностях различных государств, к которым предъявляется такое требование, и вопрос о критериях, которые могут применяться при различных толкованиях слова "народы". Указывалось, что осуществление права на самоопределение без всяких ограничений или гарантий может явиться причиной трений и нарушить дружественные взаимоотношения между нациями, а также может повести к анархии.

11. Говорилось также, что предложенные рекомендации должны подвергнуться изучению в их связи со статьей о праве на самоопределение, включенной в проекты пактов о правах человека. Утверждалось, что цель обоих проектов резолюций состоит в имплементации указанной статьи, и поскольку окончательная форма самих этих пактов еще не выработана, Генеральная Ассамблея не может целесообразно рассматривать вопрос об имплементации отдельных статей.

12. В числе доводов, приводившихся в поддержку рекомендаций, в особенности указывалось на необходимость немедленного принятия некоторых мер. Указывалось, что предложенные рекомендации соответствуют принципам Устава; что первый пункт проекта резолюции А соответствует требованиям пункта 2 статьи 1 и статьи 55, что второй пункт проекта резолюции А находится в соответствии со статьями 73 и 76 и что проект резолюции В соответствует духу статьи 73;

/что, поскольку

что, поскольку передача политической информации не включена в статью 73е, соответствующим государствам предлагается добровольно передавать такую информацию; что в главе XI предусматривается, что управление несамоуправляющимися территориями является "священным долгом" государств, ответственных за их управление, до того времени, как эти территории будут способны на самоуправление, но что указанные государства отнюдь не владеют этими территориями; что постановления, относящиеся к несамоуправляющимся <sup>и подопечными</sup> территориям, должны толковаться в свете пункта 2 статьи 1 и статьи 55 Устава. Был высказан взгляд, что пункт 7 статьи 2 Устава, относящийся ко внутренней компетенции, не может применяться в отношении территорий, географически не связанных с суверенными государствами, ответственными за их управление.

13. Некоторые делегации указывали, что точные определения юридических понятий не являются необходимой предпосылкой включения этих понятий в юридические акты. Приводились примеры из Устава и из Пакта о правах человека для иллюстрации того, что основные понятия, которые до сих пор еще окончательно не определены и представляются неподдающимися определению, были несмотря на это включены в эти акты. Далее указывалось, что попытка выработать точные юридические определения означала бы неосновательную отсрочку осуществления права народов на самоопределение и что проблемы, вызывающие беспокойство международного коллектива, не могут разрешаться при помощи чисто технического юридического подхода, так как они имеют не исключительно юридический характер, а неразрывно связаны с экономическими, социальными и политическими факторами. Указывалось также что в отношении всех прав, включенных в Пакт о правах человека, должна допускаться известная свобода толкования для приспособления к особым обстоятельствам.

14. Что касается проекта резолюции В, то говорилось, что эта рекомендация позволит Организации Объединенных Наций располагать аутентичной информацией из официальных источников, на которой можно будет базировать решения. Такой метод следует считать предпочтительным, и он позволит не полагаться на информацию, получаемую от ненадежных или недовольных элементов населения.

15. Ряд делегаций сделали замечания по отдельным вопросам, возникшим в связи с проектами резолюций. Многие из них критиковали упоминание о рабстве, содержащееся в преамбуле к проекту резолюции А, и говорили, что использование этого слова необосновано и носит вызывающий характер. На это было указано, что эти пункты должны рассматриваться с точки зрения провозглашенного в них принципа, а именно, уважения к человеческому достоинству, и что для зависимых народов состояние подчинения другой державе немногим лучше рабства. Однако, вообще говоря, было признано, что в данном контексте слово рабство не употребляется в том смысле, как оно определяется в статье I Международной

конвенции о рабстве 1926 года, а именно, в смысле владения одним человеком другим человеком на правах собственности.

16. Ряд делегаций сделали также замечания относительно того, что плебисцит не является ни единственным ни обязательно лучшим способом установления воли народа. Также довольно подробно обсуждался вопрос о том, должен ли плебисцит или иной способ выявления воли народа во всех случаях происходить под руководством Организации Объединенных Наций. В качестве примера метода выявления воли народа без плебисцита указывалось на то, что во многих странах воля народа выявляется при помощи общих выборов. Подчеркивалось, однако, что другие способы, о которых идет речь, должны быть признанными демократическими методами и, поэтому, носить выборный характер и во всех отношениях показать свою правильность.

17. Ряд делегаций высказал также свои взгляды на вопрос о том, должны ли рекомендации быть составлены таким образом, чтобы они относились ко всем государствам, или же, как это имеет место в тексте, представленном Комиссией по правам человека, они должны ограничиваться несамоуправляющимися и подопечными территориями. Некоторые утверждали, что принцип самоопределения должен применяться ко всем народам, а не только к известным категориям народов, и что территория, потерявшая свою независимость, имеет право на такое же внимание, как и территория, которая никогда не была независимой. Другие, соглашаясь с важностью всеобщего применения принципа самоопределения, указывали, что Организация Объединенных Наций несет, согласно Уставу, особую ответственность в отношении народов несамоуправляющихся и подопечных территорий.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ А, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПЕРЕДАННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

18. Поправки к проекту резолюции А были предложены Соединенными Штатами Америки (A/C.3/L.294 и Rev.1), Коста-Рикой, Гватемалой, Гаити, Гондурасом и Никарагуа (A/C.3/L.295), Саудовской Аравией (A/C.3/L.296) и Сирией (A/C.3/L.298/Rev.1). Поправки к поправке Соединенных Штатов были представлены Индией (A/C.3/L.297 и Rev.1), Эфиопией (A/C.3/L.301), Грецией (A/C.3/L.303) и Афганистаном (A/C.3/L.307). Поправки к поправке Индии были предложены Грецией (A/C.3/L.302), пятнадцатью странами Латинской Америки (Бразилией, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Доминиканской Республикой, Эквадором, Сальвадором, Гватемалой, Гаити, Гондурасом, Мексикой, Никарагуа, Панамой, Урагваем и Венесуэлой) (A/C.3/L.304), Аргентиной (A/C.3/L.306), Афганистаном (A/C.3/L.308), а также Ираком и Пакистаном (A/C.3/L.309/Rev.1). Соединенным Королевством (A/C.3/L.299) и Ливаном (A/C.3/L.305) были предложены другие проекты резолюций.

Поправки к преамбуле

19. Саудовская Аравия предложила добавить новый первый пункт, в котором говорится, что право народов и наций на самоопределение "является предпосылкой для пользования всеми основными правами человека" (A/C.3/L.296).

20. Две поправки к преамбуле были предложены Соединенными Штатами Америки (A/C.3/L.294/Rev.1, пункты 1 и 2). Первой поправкой предлагалось опустить два первых пункта, в которых упоминается о рабстве. Второй поправкой предлагалось добавить после третьего пункта первоначального текста следующие два пункта:

"принимая во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций признает, что некоторые члены Организации Объединенных Наций несут ответственность за управление территориями, народы которых не достигли еще полного самоуправления, и устанавливают принципы, которыми они должны руководствоваться,

"принимая во внимание, что каждый член Организации Объединенных Наций, в соответствии с Уставом, должен признавать соблюдение права на самоопределение в других государствах".

21. Эфиопия представила к этой поправке поправку (A/C.3/L.301, пункт 1), в которой предлагается другой текст первого дополнительного пункта, предложенного поправкой Соединенных Штатов. Поправка Эфиопии была впоследствии, на 460-м заседании, снята.

Поправки к пункту 1 резолютивной части

22. Пересмотренный поправкой Соединенных Штатов (A/C.3/L.294/Rev.1, пункт 3), включившей поправку Индии (A/C.3/L.297), пункт 1), предлагалось, чтобы пункт 1 резолютивной части гласил: "чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций признавали принцип самоопределения всех народов и наций;".

23. Поправкой пятнадцати делегаций Латинской Америки (A/C.3/L.304, пункт 1) к поправке Индии предлагалось в пункте 1 резолютивной части слова "принцип самоопределения" заменить словами "принцип равноправия и самоопределения". Но эта поправка была на 460-м заседании снята.

Поправки к пункту 2 резолютивной части

24. Поправкой, предложенной Соединенными Штатами Америки (A/C.3/L.294/Rev.1, пункт 4), после ее исправления, предлагалось весь второй пункт заменить следующим текстом:

"чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций признавали и поощряли осуществление права на самоопределение народов всех территорий, в том числе народов несамоуправляющихся и подопечных территорий, которые находятся под их управлением, и предоставляли это право народам таких территорий в соответствии с особыми условиями каждой отдельной территории и свободно выраженной волей заинтересованных народов, причем воля народов должна выявляться путем плебисцита, проводимого под руководством Организации Объединенных Наций, или другими признанными демократическими способами;".

25. Индия представила поправку (A/C.3/L.297) к первоначальной поправке Соединенных Штатов. На 455-м заседании представитель Индии изменил устно эту поправку так, чтобы она гласила: "... права на самоопределение народов всех территорий, включая народы несамоуправляющихся и

подопечных территорий". На 456-м заседании он представил пересмотренный текст своей поправки (A/C.3/L.297/Rev.1), в котором эта фраза гласила: "...права на самоопределение всех народов, в том числе народов несамоуправляющихся и подопечных территорий". На 260-м заседании он, / взял свой пересмотренный проект обратно и вернулся к тексту (A/C.3/L.297), в котором упоминались лишь "народы несамоуправляющихся и подопечных территорий". Представитель Индии принял поправку пятнадцати делегаций Латинской Америки (A/C.3/L.304, пункт 2б), которой предлагалось слова: "путем плебисцита, проводимого под руководством Организации Объединенных Наций, или путем других общепризнанных демократических методов" заменить словами: "путем плебисцитов и другими признанными демократическими способами, осуществляемыми, по возможности, под руководством Организации Объединенных Наций". Измененный таким образом текст представителя Индии гласил:

"чтобы государства-члены Организации признавали и поощряли осуществление права на самоопределение народов несамоуправляющихся и подопечных территорий, которые находятся под их управлением, и предоставляли это право народам таких территорий в соответствии с особыми условиями каждой отдельной территории и свободно выраженной волей заинтересованных народов, причем воля народов должна выявляться путем плебисцита и другими признанными демократическими способами, осуществляемыми, по возможности, под руководством Организации Объединенных Наций".

26. Пятнадцатью делегациями стран Латинской Америки была представлена поправка (A/C.3/L.304, пункт 2а) к поправке Соединенных Штатов, причем с предложением заменить слова: "предоставляли это право народам таких территорий" словами: "облегчали пользование этим правом народами таких территорий". Представленная Грецией (A/C.3/L.302) и устно измененная на 459-м заседании поправка к поправке Индии предлагала добавить после слов "демократическими способами" слова: "в соответствии с принципами настоящей резолюции". Эта поправка была взята обратно на 460-м заседании. Поправка (A/C.3/L.306) к поправкам Индии, предложенная Аргентиной, предлагала заменить предложенный Индией текст, но была взята обратно на 460-м заседании. Поправка к поправке Индии,

/предложенная

предложенная Афганистаном (A/c.3/L.308), предлагала слова: "особыми условиями" заменить словами: "принципами и духом Устава Организации Объединенных Наций применительно к". Ирак и Пакистан также представили поправку к поправке Индии (A/c.3/L.309/Rev.1), предлагая заменить заключительный текст следующим: "воля заинтересованных народов должна быть выявлена, если в том представится надобность, путем плебисцита или другими общепризнанными демократическими способами под руководством Организации Объединенных Наций".

27. Другие поправки и поправка Соединенных Штатов были предложены Эфиопией (A/c.3/L.301), Грецией (A/c.3/L.303) и Афганистаном (A/c.3/L.307). Поправка, предложенная представителем Эфиопии, заключалась в том, чтобы весь пункт заменить новым текстом, в котором, в частности, вводилось понятие воли народов "и их способность осуществлять указанное право т. е. право на самоопределение" будет выявлено путем применения признанных и установленных процедур". Эта поправка была снята на 460-м заседании. Поправки, предложенные Грецией (A/c.3/L.303) и Афганистаном (A/c.3/L.307), были те же, что и их поправки к поправке Индии.

28. Поправка, предложенная Коста-Рикой, Гватемалой, Гаити, Гондурасом и Никарагуа ( A/C.3/L.295 ), относилась ко второму пункту проекта резолюции А. Она касалась слов "предоставляли это право", а также заключительной фразы относительно плебисцита под руководством Организации Объединенных Наций, но была снята в пользу поправок, внесенных к поправке Индии пятнадцатью делегациями Латинской Америки.

Предложенный дополнительный резолютивный пункт

29. В поправке, предложенной к проекту резолюции А, который был пересмотрен ( A/C.3/L.298/Rev.1 ) и затем устно изменен автором на 460-м заседании, представитель Сирии предложил добавить новый резолютивный пункт. В этом пункте предлагалось, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций, которые несут ответственность за управление несамоуправляющимися и подопечными территориями, впредь до осуществления права на самоопределение и в порядке подготовки к таковому приняли практические меры к тому, чтобы обеспечить непосредственное участие коренного населения в работе законодательных и административных органов указанных территорий и подготовить его к полному само управлению и независимости.

Голосование по проекту резолюции А и поправкам к нему

30. На 460-м заседании 1 декабря 1952 г. Комитет голосовал проект резолюции А и представленные к нему поправки:

/ 1) Комитет

- 1) Комитет поименным голосованием 3/ принял 34 голосами против 12, при 6 воздержавшихся, поправку Саудовской Аравии (A/C.3/L.296) о включении в преамбулу нового первого пункта;
- 2) Комитет принял 31 голосом против 11, при 5 воздержавшихся, поправку Соединенных Штатов (A/C.3/L.294/Rev.1) об исключении первых двух пунктов преамбулы;
- 3) Комитет голосовал раздельно поправку Соединенных Штатов (A/C.3/L.294/Rev.1) о добавлении двух следующих пунктов в преамбулу:
- а) Слова: "и устанавливает принципы, которыми они должны руководствоваться" в первом предложенном пункте были приняты 14 голосами против 6, при 30 воздержавшихся;
- б) Тогда дополнительных пункта в целом были приняты 26 голосами, при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

3/

Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индонезия, Иран, Ирак, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Китай, Индия, Израиль, Швеция, Таиланд, Турция.

- 4) Комитет принял 33 голосами против 6, при 11 воздержавшихся, поправку Соединенных Штатов ( A/C.3/L.294/Rev.1 ) с поправкой к ней Индии ( A/C.3/L.297 ) к первому резолютивному пункту;
- 5) Комитет принял 33 голосами против 5, при 16 воздержавшихся, поправку пятнадцати делегаций Латинской Америки ( A/C.3/L.304 пункт 2а ) к поправке, внесенной Индией к своей поправке относительно замены слов: "представляли это право" словами: "облегчали пользование этим правом".
- 6) Комитет поименным голосованием <sup>4/</sup> принял 21 голосом против 9, при 23 воздержавшихся, поправку к поправке Афганистана ( A/C.3/L.308 ), внесенной к поправке Индии относительно замены слов "особыми условиями" словами: "принципами и духом Устава Организации Объединенных Наций".

---

4/ Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Боливия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Египет, Эфиопия, Греция, Гватемала, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Йемен, Югославия.

Против: Австралия, Бельгия, Дания, Франция, Индия, Норвегия, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Гаити, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Филиппины, Швеция, Турция, Южно-Африканский Союз, Венесуэла.

7) Комитет поименным голосованием 5/ отклонил 24 голосами против 11, при 18 воздержавшихся, поправку к поправке Ирака и Пакистана ( A/C.3/L.309/Rev.1 ) к поправке, внесенной к поправке Индии о том, чтобы заменить слова: "предпочтительно под общим руководством Организации Объединенных Наций" словами: "под общим руководством, если это необходимо, Организации Объединенных Наций".

8) Комитет голосовал раздельно исправленную поправку Индии (A/C.3/L.297) к поправке Соединенных Штатов, а именно:

а) слово "предпочтительно" было принято 18 голосами против 14, при 20 воздержавшихся;

---

5/ Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Бирма, Египет, Индонезия, Ирак, Пакистан, Филиппины, Саудовская Аравия, Сирия, Йемен, Югославия.

Против: Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Франция, Гватемала, Гаити, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Швеция, Таиланд, Южно-Африканский Союз, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла.

Воздержались: Боливия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Греция, Индия, Иран, Израиль, Новая Зеландия, Перу, Польша, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

б) исправленная поправка в целом была принята 31 голосом против 15, при 9 воздержавшихся путем поименного голосования. 6/

---

6/ Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Ирак, Мексика, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Против: Австралия, Бельгия, Канада, Китай, Дания, Франция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Таиланд, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Куба, Эквадор, Греция, Иран, Израиль, Никарагуа, Турция.

/ 9) Комитет

9) Комитет поименным голосованием 7/ принял 29 голосами против 9, при 15 воздержавшихся, поправку Сирии (A/c.3/L.298/Rev.1) с внесенной в нее устной поправкой о добавлении дополнительного пункта.

10) Исправленный проект резолюции в целом был принят поименным голосованием 8/ 34 голосами против 13, при 6 воздержавшихся.

7/ Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Чехословакия, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Индонезия, Иран, Ирак, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Против: Австралия, Бельгия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Эквадор, Франция, Греция, Индия, Израиль, Норвегия, Перу, Швеция, Таиланд, Турция.

8/ Результаты голосования были следующие:

За: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Ирак, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Куба, Эквадор, Иран, Израиль, Таиланд, Турция.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ

31. Соединенное Королевство представило альтернативный текст для резолюции А (A/C.3/L.299). Саудовская Аравия внесла в качестве поправки к этому тексту поправку, представленную к преамбуле проекта резолюции А (A/C.3/L.296). Афганистан внес в качестве поправки к этому тексту поправку, представленную к поправке Соединенных Штатов с внесенной в нее поправкой Индии (A/C.3/L.307 и 308). Представитель Соединенного Королевства после окончания голосования по резолюции А и поправкам к ней снял свой проект резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ЛИВАНОМ

32. Ливан также представил альтернативный текст к проекту резолюции А (A/C.3/L.305), к которому Саудовской Аравией и Афганистаном были предложены те же поправки. На 461-м заседании Комитет принял 21 голосом, при 26 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, следующее предложение:

"Третий комитет,

принимая во внимание, что резолюция, принятая 1 декабря 1952 года, включает измененное решение, которое было принято Комиссией по правам человека в проекте резолюции А,

постановляет не ставить на голосование проект резолюции, внесенный представителем Ливана (A/C.3/L.305)".

БЮДЖЕТ; ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН СОВЕТА МИРОВЫХ РАБОЧИХ

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ В, НЫРАБОТАННЫЙ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

33. Ливан представил текст (A/C.3/L.293/Rev.1), который представляет собой разработанный Комиссией по правам человека проект резолюции В в форме резолюции Генеральной Ассамблеи. На 464-м заседании представитель Ливана согласился с поправкой, представленной Гаити (A/C.3/L.314) относительно добавления в первом пункте преамбулы и в резолютивной части после слов "права народов" слов "и наций". Он согласился также, после исправления и внесения устных поправок, с поправкой, представленной Индией (A/C.3/L.315/Rev.1). Этой поправкой предлагалось добавить второй пункт резолютивной части, по которому Генеральная Ассамблея постановляет включить эту резолюцию в повестку дня ближайшей сессии 1953 года Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях. Предложенная Саудовской Аравией поправка (A/C.3/L.316) к первоначальному тексту индийского проекта была снята на 464-м заседании после изменения индийского предложения.

34. По проекту резолюции, представленному представителем Ливана, и внесенными к нему поправкам Комитет голосовал следующим образом:

- 1) Он принял 30 голосами против 8, при 12 воздержавшихся последний пункт, заключающий поправку Индии, который гласит: "постановляет включить эту резолюцию в повестку дня ближайшей сессии 1953 года Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях".

2) Поименным голосованием<sup>9/</sup> он принял, 38 голосами против 10, при 4 воздержавшихся, проект резолюции в целом.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ АРГЕНТИНОЙ,  
АФГАНИСТАНОМ, ГВАТЕМАЛОЙ, ИРАКОМ, ЛИВАНОМ,  
МЕКСИКОЙ, ПАКИСТАНОМ И ЧИЛИ

35. Аргентина, Афганистан, Гватемала, Ирак, Ливан, Мексика, Пакистан и Чили представили третий проект резолюции (A/C.3/L.317), поручающий Комиссии по правам человека продолжать разработку рекомендаций относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение и, в частности, относительно мер, которые могут быть приняты различными органами Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и представить эти рекомендации Генеральной Ассамблее. Авторами проекта резолюции была принята устная поправка, предложенная на 464-м заседании представителем

---

9/ Результаты голосования были следующие:

Голосовали за:

Афганистан, Аргентина, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Перу, Филиппины Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Дания, Швеция, Таиланд, Турция,

Соединенных Штатов Америки, согласно которой постановление Генеральной Ассамблеи и рекомендации Комиссии должны быть переданы через Экономический и Социальный Совет.

36. Украинская Советская Социалистическая Республика представила поправку (А/С.З/Л.318) относительно добавления в конце первого пункта резолютивной части слов: "в том числе народов несамоуправляющихся и подопечных территорий".

37. По проекту резолюции и поправкам Комитет голосовал следующим образом:

1). Он отклонил 22 голосами против 16, при 14 воздержавшихся добавление, предложенное представителем Украинской Советской Социалистической Республики (А/С.З/Л.318).

2). Поименным голосованием<sup>10/</sup> он принял 38 голосами против 7, при 8 воздержавшихся проект резолюции в целом с поправкой Соединенных Штатов.

---

10/ Результаты голосования были следующие:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Бразилия, Бирма, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Греция, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Норвегия, Пакистан, Панама, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Перу, Польша, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

## ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

38. Ввиду изложенного Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие три проекта резолюций:

### ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

#### Проект резолюции А

Принимая во внимание, что право народов и наций на самоопределение является предпосылкой для пользования всеми основными правами человека,

принимая во внимание, что целью статей 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций является развитие, в интересах укрепления всеобщего мира, дружественных отношений между нациями на основе соблюдения принципов равноправия и самоопределения народов.

принимая во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций признает, что некоторые члены Организации Объединенных Наций несут ответственность за управление территориями, народы которых не достигли еще полного самоуправления, и устанавливает принципы, которыми они должны руководствоваться,

принимая во внимание, что каждый член Организации Объединенных Наций, в соответствии с Уставом, должен уважать сохранение права на самоопределение в других государствах,

Генеральная Ассамблея рекомендует:

1. чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций поддерживали принцип самоопределения всех народов и наций;
2. чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций направили и поощряли осуществление права на самоопределение народов несамоуправляющихся и подопечных территорий, которые находятся под их управлением, и облегчили пользование этим правом народам таких территорий в соответствии с принципами и духом Устава Организации Объединенных Наций применительно к каждой отдельной территории, и свободно выраженной волей заинтересованных народов, причем воля народов должна быть выявлена при помощи плебисцита или других признанных демократических способов, по возможности под руководством Организации Объединенных Наций;

/ 3. чтобы

3. чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций, которые несут ответственность за управление несамоуправляющимися и подопечными территориями, впредь до осуществления права на самоопределение и в порядке подготовки к таковому, приняли практические меры к тому, чтобы обеспечить непосредственное участие коренного населения в работе законодательных и исполнительных органов управления этими территориями и подготовить его к полному самоуправлению и независимости.

Проект резолюции В

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одним из необходимых условий для облегчения Организации Объединенных Наций принятия мер, способствующих соблюдению права народов и наций на самоопределение, в частности в отношении населения несамоуправляющихся территорий, является снабжение компетентных органов Объединенных Наций официальной информацией по управлению этими территориями,

напоминая о резолюции 144(II) от 3 ноября 1947 г., в которой она объявила добровольную передачу такой информации вполне соответствующей духу статьи 73е Устава и подлежащей поэтому поощрению,

напоминая о резолюции 327(IV) от 2 декабря 1949 г., в которой она выразила надежду, что члены Организации, которые этого еще не сделали, будут добровольно включать в информацию, передаваемую ими согласно статье 73е Устава, подробные сведения об управлении несамоуправляющимися территориями,

принимая во внимание, что до сего времени эта информация еще не представлялась в отношении многих несамоуправляющихся территорий,

1. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление несамоуправляющимися территориями, добровольно включать в информацию, передаваемую ими согласно статье 73е Устава, подробные сведения о том, в какой степени население этих территорий осуществляет право народов и наций на самоопределение, в частности, о его политическом прогрессе и о мерах, принятых для развития его способности на самоуправление, для удовлетворения его политических стремлений и для содействия постепенному развитию его свободных политических институтов;

2. постановляет включить настоящую резолюцию в повестку дня Комитета по информации о несамоуправляющихся территориях для его ближайшей сессии в 1953 году.

Проект резолюции С

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что представляется необходимым продолжать изучение путей и средств к обеспечению соблюдения в международном плане права народов на самоопределение,

принимая во внимание, что принятые ею на седьмой сессии рекомендации не являются единственными мерами, которые могут быть приняты в целях содействия соблюдению указанного права,

1. предлагает Экономическому и Социальному Совету просить Комиссии по правам человека и впредь продолжать разработку рекомендаций относительно соблюдения в международном плане права народов на самоопределение и, в частности, рекомендаций, касающихся мер, которые, в пределах имеющихся у них возможностей и их компетенции, соответственно, могут принять различные органы Объединенных Наций и специализированные учреждения в целях более широкого соблюдения в международном плане права народов на самоопределение;

2. предлагает Комиссии по правам человека представить, через посредство Экономического и Социального Совета, указанные рекомендации Генеральной Ассамблее.